

## Zmluva o výpožičke nebytových priestorov č. 1/2023

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

### Zmluvné strany:

#### Požičiavateľ:

**Slovenská republika**

**Centrum pre deti a rodiny Mlynky – Biele Vody**

Sídlo: Biele Vody 263, 053 76 Mlynky

Zastúpený: MVDr. Tibor Garay, riaditeľ CDR

IČO: 17336228

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Právna forma: Štátna rozpočtová organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny v zmysle ust. § 73 ods. 1 písm. c) zákona č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zriadená Zriaďovacou listinou č. 3724/1991-A/XXII-1 zo dňa 02.12.1991 v znení neskorších dodatkov.  
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

#### Vypožičiavateľ:

**Slovenská republika**

**Spojená škola internátna**

Sídlo : Zeleného stromu 8, 048 01 Rožňava

Zastúpený: Ing. Vladimír Potočný, riaditeľ SŠI

IČO: 00187615

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Právna forma: Rozpočtová organizácia s právnou subjektivitou, zriadená Zriaďovacou listinou č. 2009/00159-7 zo dňa 16.07.2009 v znení neskorších dodatkov v zriaďovateľskej pôsobnosti Okresného úradu Košice  
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu len „zmluvné strany“)

uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke.

### Článok I Predmet výpožičky

1. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v budove so súpisným číslom 263 na parcele C KN par. č. 658, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa, nachádzajúca sa v obci Mlynky - Biele Vody, v katastrálnom území Mlynky, obec Mlynky – Biele Vody, okres Spišská Nová Ves, zapísaná v KN na LV č. 361 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Spišská Nová Ves.

(požičiavateľ a vypožičiavateľ)

uzatvorená dňa 12.12.2023

2. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi **na bezplatné** dočasné užívanie nebytové priestory na 2. poschodí budovy uvedenej v bode 1 tohto článku zmluvy, a to:
  - kancelária hlavnej sestry č. 3.01 o celkovej výmere 14,70 m<sup>2</sup>
  - oddychová miestnosť č. 3.27 o celkovej výmere 14,70 m<sup>2</sup> obe s kancelárskym zariadením, ktoré je uvedené v *prílohe č.2* a podľa situačného plánu v *prílohe č.1*, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Predmet výpožičky bol Rozhodnutím štatutárneho orgánu požičiavateľa č. 1/2023 zo dňa 02.06.2023 vyhlásený za dočasne prebytočný.
4. S právom užívania vypožičaných priestorov je spojené aj právo vypožičiavateľa bezplatne užívať spoločné priestory a spoločné zariadenia budovy t.j. schodiská, chodby, sociálne zariadenia a nádvorie.
5. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá, a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky za služby v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
6. K odovzdaniu a prevzatiu predmetu výpožičky podľa bodu 1 tohto článku zmluvy, dôjde na základe písomného protokolu, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany, pričom každá zmluvná strana si ponechá jeden rovnopis tohto protokolu.

## Článok II Účel a doba výpožičky

1. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky vypožičiavateľom na poskytovanie výchovnovzdelávacej činnosti v súlade so Zriaďovacou listinou č. 2009/00159-7 zo dňa 16.7.2009 v znení dodatku č.1 až č.4, pre činnosť Elokovaného pracoviska vypožičiavateľa na vzdelávanie detí centra pre deti a rodiny s ťažkým mentálnym postihnutím a viacnásobným postihnutím.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu jedného školského roka 2023/2024 do 30.06.2024, od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

## Článok III Podmienky úhrad nákladov za služby

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať náklady za jednotlivé služby uvedené v písmene a), b), c), d) a e) tohto bodu, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, v dohodnutej paušálnej sume vo výške 1,- € (slovom: jedno euro) mesačne, t.j. 10,- € (slovom: desať eur) ročne a to:

- a) tepelná energia
  - b) vodné a stočné + zrážková voda
  - c) elektrická energia
  - d) upratovanie a čistenie
  - e) odvoz tuhého komunálneho odpadu
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi **náklady za služby** spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky podľa bodu 1 tejto zmluvy, a to **štvrt'ročne vo výške 2,50 € (slovom: dve eurá a päťdesiat centov)** vždy do 10 dní odo dňa doručenia faktúry, ktorú vystaví požičiavateľ.
  3. Skutočné náklady za služby podľa bodu 1. článku III zmluvy požičiavateľ vyúčtuje vypožičiavateľovi vyúčtovacou faktúrou po ukončení kalendárneho roka a následne po konečnom zúčtovaní požičiavateľa s jeho dodávateľmi. Vyúčtovacia faktúra požičiavateľa je splatná do 30 dní odo dňa jej doručenia vypožičiavateľovi.
  4. V prípade, že sa vypožičiavateľ dostane s platením nákladov za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky do omeškania, zaväzuje sa uhradiť požičiavateľovi úroky z omeškania vo výške určenej právnym predpisom účinným k prvému dňu omeškania.
  5. Náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky môže požičiavateľ zvýšiť na základe zmien uskutočnených podľa všeobecne záväzného predpisu, alebo zvýšenia cien energií a médií účtovaných požičiavateľovi dodávateľskými organizáciami, a to formou písomného aktuálneho výpočtového listu, podpísaného obidvoma zmluvnými stranami.

#### **Článok IV**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky podľa článku I bod 2 tejto zmluvy a jeho zariadenie len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku budovy, s protipožiarnymi a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržať.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonávať bežnú údržbu a drobné opravy na vlastné náklady.
4. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má vypožičiavateľ urobiť, a umožniť mu vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti mu tým vznikla.
5. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa, vykonať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
6. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané priestory do užívania tretím osobám.
7. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu ním spôsobenú na vypožičaných priestoroch, jeho zamestnancami a tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza

v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to možné a účelné, uhradza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.

8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v nebytových priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
9. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do vypožičaných priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do vypožičaných priestorov takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov
10. Požičiavateľ si vyhradzuje právo zmeniť rozsah predmetu výpožičky v prípade, že časť vypožičaných nebytových priestorov bude potrebovať na plnenie úloh v rámci predmetu svojej činnosti alebo v súvislosti s ním a tieto už nebudú pre požičiavateľa dočasne prebytočným majetkom.

## **Článok V** **Skončenie výpožičky**

1. Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy ak:
  - a) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore so zmluvou,
  - b) vypožičiavateľ o viac ako jeden mesiac mešká s platením úhrad za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky,
  - c) dôjde k inému závažnému porušeniu zmluvy, za závažné porušenie zmluvy sa považuje akékoľvek porušenie tejto zmluvy, napr. odcudzenie alebo poškodenie majetku centra, nenahlásenie škodových udalostí v nebytovom priestore a iné,
  - d) ak predmet výpožičky prestane byť pre požičiavateľa dočasne prebytočný z dôvodu, že ho potrebuje pre svoju činnosť.
2. Zmluva o výpožičke môže zaniknúť aj vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán.
3. Účinnosť zmluvy je možné skončiť pred uplynutím doby, na ktorú sa uzatvorila, aj vypovedaním zmluvy, ak požičiavateľovi vznikne potreba užívať predmet výpožičky na plnenie úloh v rámci predmetu svojej činnosti alebo v súvislosti s ním.  
Vypovedná lehota trvá 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
4. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť nebytový priestor v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

## **Článok VI** **Osobitné protikorupčné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa nesmú dopustiť, nesmú schváliť, ani povoliť žiadne konanie v súvislosti s dojednaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy, ktoré by spôsobilo, že by zmluvné strany alebo osoby ovládané zmluvnými stranami porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzné právne predpisy. Táto povinnosť sa vzťahuje najmä na neoprávnené plnenia, vrátane urýchľovacích platieb (facilitation payments) verejným činiteľom,

zástupcom alebo zamestnancom orgánov verejnej správy alebo blízkym osobám verejných činiteľov, zástupcov alebo zamestnancov orgánov verejnej správy.

2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že neponúknu, neposkytnú, ani sa nezaviažu poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane konajúcej v mene druhej zmluvnej strany a rovnako neprijmú, ani sa nezaviažu prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene druhej zmluvnej strany žiadny dar, ani inú výhodu, či peňažnú alebo inú, v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu, pokiaľ si budú vedomé alebo budú mať konkrétne podozrenie na korupciu pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení tejto zmluvy.
4. V prípade, že akýkoľvek dar alebo výhoda v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy je poskytnutý zmluvnej strane alebo zástupcovi zmluvnej strany v rozpore s týmto článkom zmluvy, môže zmluvná strana od zmluvy odstúpiť.“

## **Článok VII**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné práva a povinnosti spojené s predmetom zmluvy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákonom č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – Situačný plán a Príloha č. 2 – Zoznamy kancelárskeho zariadenia v kancelárii hlavnej sestry 3.01 a v oddychovej miestnosti 3.27.
3. Zmeny a dodatky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Na úseku požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zodpovedá vypožičiavateľ za výpožičné priestory v zmysle platných predpisov.
5. Zmluva nadobúda platnosť, podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, dňom udelenia súhlasu Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
6. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, z ktorých vypožičiavateľ dostane dva (2) rovnopisy, požičiavateľ dostane dva (2) rovnopisy a Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky dostane jeden (1) rovnopis na archívne účely.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni a ani za zvlášť nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

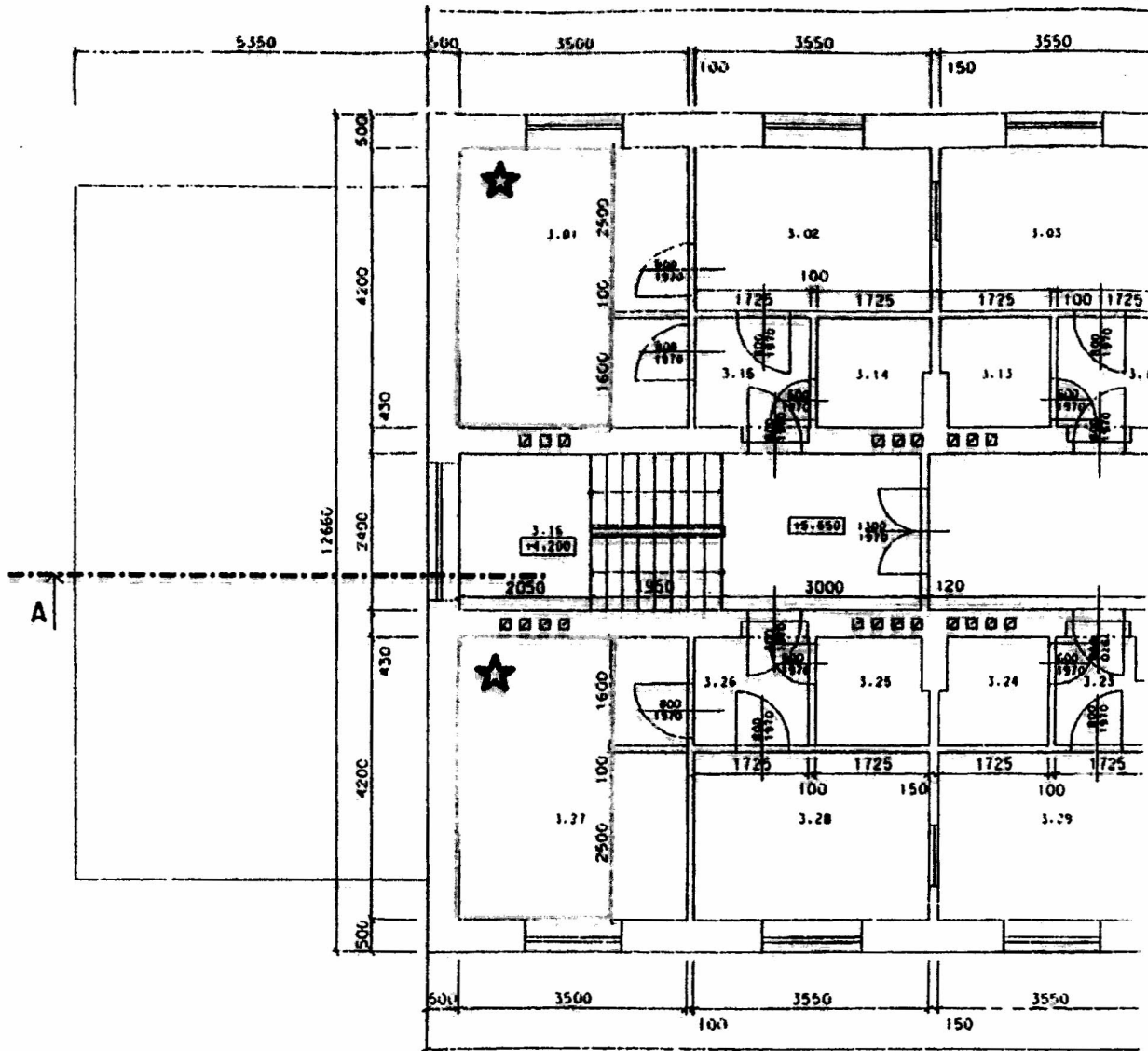
V Mlynky - Biele Vody, dňa 11.07.2023

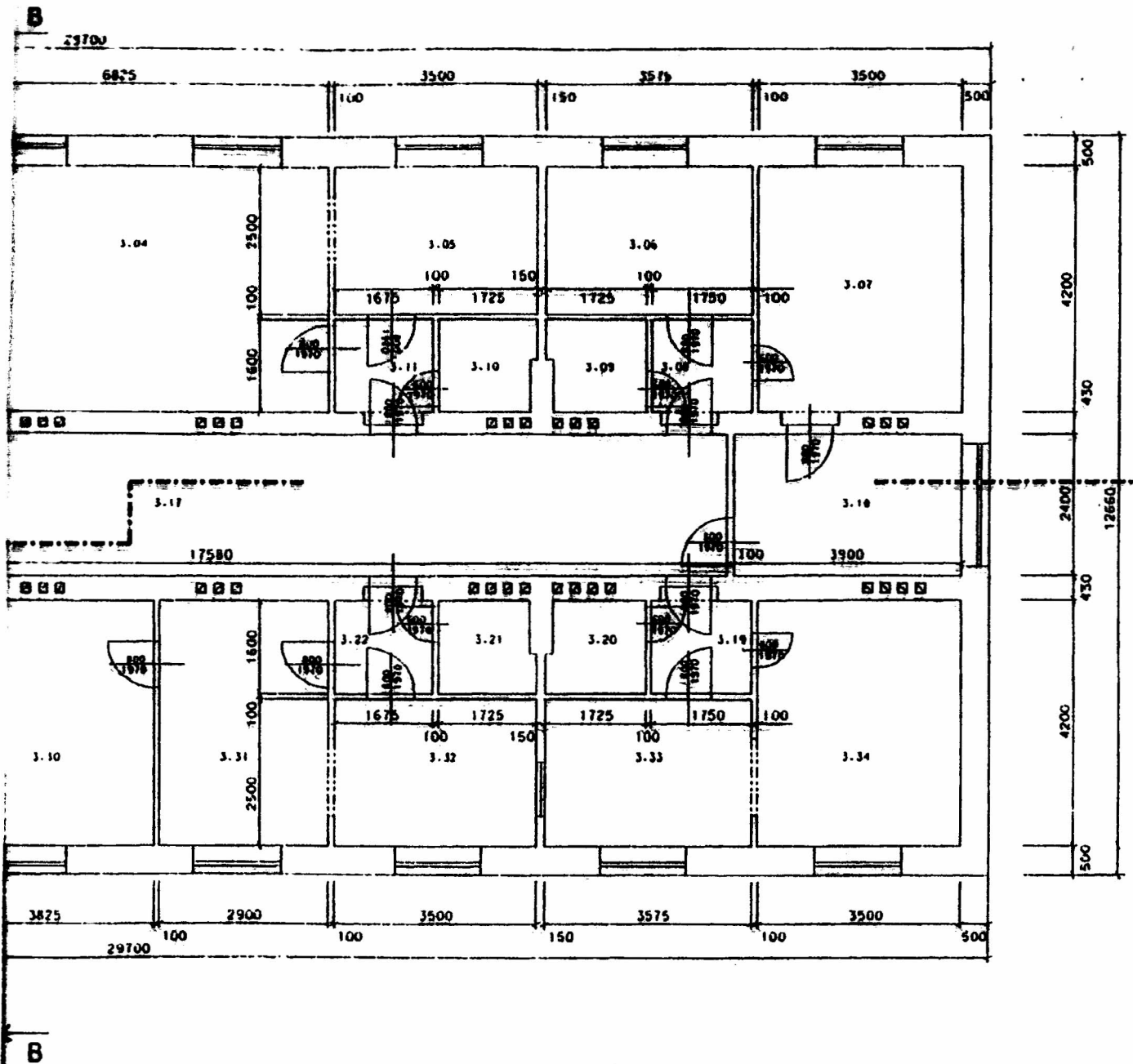
V Rožňave, dňa 11.07.2023

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa :

### 2.POSCHODIE svetlá výška 2,5m







## LEGENDA

OZN. MEST.	ÚČEL MIESTNOSTI	PLOCHA (m <sup>2</sup> )	POZNÁMKA
★ 3.01	kancelária hlavnej sestry	14,70	
3.02	kuchynka pre personál	8,88	
3.03	spalňa	8,88	
3.04	spalňa	28,67	
3.05	spalňa	8,75	
3.06	denná miestnosť	8,94	
3.07	spalňa	14,70	
3.08	chodba	2,80	
3.09	kúpeľňa	2,76	
3.10	šachta	2,76	
3.11	chodba	2,68	
3.12	chodba	2,76	
3.13	hygienická miestnosť + wc	2,76	
3.14	kúpeľňa	2,76	
3.15	chodba	2,76	
3.16	schodište	16,80	
3.17	chodba	42,19	
3.18	sklad hlavnej sestry	9,36	
3.19	chodba	2,80	
3.20	hygienická miestnosť + wc	2,76	
3.21	hygienická miestnosť + wc	2,76	
3.22	chodba	2,68	
3.23	chodba	2,48	
3.24	hygienic.miestnosť pre deti	2,76	
3.25	hygienic.miestnosť pre deti	2,76	
3.26	chodba	2,76	
★ 3.27	oddychová miestnosť	14,70	
3.28	kancelária vedúcej výchovy	8,88	
3.29	spalňa	8,88	
3.30	terasa	15,80	
3.31	denná miestnosť	12,18	
3.32	spalňa	8,75	
3.33	spalňa	8,94	
3.34	spalňa	14,70	

**Ján DOVALA**  
 odborné spôsobilý technik vo výstav.  
 s osvedčením SKSI č.j. T2 - 022/206  
 PROJEKTOVANIE STAVIEB  
 podľa § 43c zákona č. 554/2001 Z.

10. okl. 2005

Zodp.projektant:	Vypracoval:	Kreslil:	Kontroloval:	<b>Ján DOVALA</b>		
J.DOVALA	J.DOVALA	D.DOVALA	J.DOVALA	P.K.Hostinského 62		
				049 22 Gemerská Poloma		
Kraj:	KOŠICKÝ	Okres:	SP.N.VES	MstO:	MLYNKY	
Investor:	DETSKÝ DOMOV Biele Vody 263. MLYNKY				Formát:	3 x A4
Stavba:	DETSKÝ DOMOV MLYNKY - BIELE VODY				Dátum:	09/2005
DOKUMENTÁCIA SKUTOČNÉHO STAVU				Účel:	DSS	
STAVEBNÉHO OBJEKTU				Čís.zákazky:	085 1843	
				Čís.kópie:		
				Arch.Číslo:		
Druh výkresu:	PÓDORYS III.N.P. - 2 POSCHODIE				Mierka:	Č.výkresu:
				1:100	06	

**Zoznam kancelárskeho zariadenia  
v kancelárii hlavnej sestry 3.01**

№	Názov	HS	Oddelenie	Jednotka	Kategória	Nadobud.	Zav.
1	114807 Rádio PHILIPS	110	03 kancel	82,65	1	82,65	feb-07
2	130909 Kôš smetný	110	03 kancel	7,00	1	7,00	apr-09
3	133509 Záves plátno žlt zelený	110	03 kancel	34,52	1	34,52	sep-09
4	158111 Regál PVC na učebné pomôcky	110	03 kancel	12,49	1	12,49	nov-11
5	164715 Koberec svetlý 3 x 4 m	110	03 kancel	80,00	1	80,00	sep-15
6	164815 Stôl kancelársky	110	03 kancel	71,00	1	71,00	sep-15
7	164915 Stoličky čalúnené	110	03 kancel	38,00	2	76,00	sep-15
8	198622 Interaktívny displej 65"	110	03 kancel	1 690,00	1	1 690,00	okt-22
9	92303 Obývacia stena Oskar	110	03 kancel	418,24	1	418,24	sep-03
10	92603 Stolička otočná	110	03 kancel	53,44	1	53,44	sep-03
11	97104 Stôl kancelársky	110	03 kancel	145,72	1	145,72	okt-04
12	99604 Žalúzia vertikálna	110	03 kancel	74,79	1	74,79	nov-04

**2 745,85**

**Zoznam kancelárskeho zariadenia v  
oddychovej miestnosti 3.27**

№	Názov	HS	Objekt	Jed.cena	Kusov	Nad.hod.	Dátum
1	115007 Rádio PHILIPS	110	03 kancel.	82,65	1	82,65	feb-07
2	121008 Stolička detská drevená	110	03 kancel.	33,19	1	33,19	mar-08
3	121208 Stolička detská drevená	110	03 kancel.	33,19	1	33,19	mar-08
4	126108 Skriňa	110	03 kancel.	178,58	1	178,58	dec-08
5	126508 Skriňa	110	03 kancel.	111,53	1	111,53	dec-08
6	126708 Skriňa	110	03 kancel.	136,46	1	136,46	dec-08
7	127808 Stôl	110	03 kancel.	69,04	1	69,04	dec-08
8	151512 Stôl kancelársky	110	03 kancel.	84,00	1	84,00	júl-12
9	153113 Koberec 4 x 3,5 m	110	03 kancel.	84,00	1	84,00	mar-13
10	164414 Hry - súbor	110	03 kancel.	3,06	2	6,12	apr-14
11	164514 PZL	110	03 kancel.	3,71	3	11,13	apr-14
12	268 Stoličky čalunená	110	03 kancel.	7,14	1	7,14	mar-90
13	512 Skriňka U	110	03 kancel.	8,96	1	8,96	máj-99
14	99704 Žalúzia vertikálna	110	03 kancel.	74,79	1	74,79	nov-04
						<b>920,78</b>	